

# ANTLIA

Messwertgeber

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN



## Anmerkungen

---

Dieses Handbuch richtet sich an Techniker und Benutzer und informiert über den richtigen Einsatz, technische Eigenschaften, Installation und Setup des Gerätes.

Dieses Handbuch ist Bestandteil der Bahnkantensteuerung und muss daher sorgfältig aufbewahrt werden. Es gibt den aktuellen technischen Stand zum Verkaufszeitpunkt wieder.

Das vorliegende Handbuch eignet sich zur Ergänzung einer Systemdokumentation.

Re S.p.A. behält sich das Recht vor, die Produktion und/oder die Handbücher zu aktualisieren, ohne dabei bereits verkaufte Produkte und vorausgehende Handbücher auszutauschen.

Dieses Gerät ist Bestandteil der Installation. Der zuständige Techniker muss daher für das Einhalten der landesspezifischen Gesetze Sorge tragen.

Dieses Gerät muss durch Fachpersonal installiert und in Betrieb genommen werden.

Das Gerät kann per Hand bewegt werden.

### Informationen zur Wiederverwertung der Vorrichtung



Auf der Vorrichtung ist klar sichtbar und unlösbar ein Schild angebracht, auf dem der Hersteller und das Symbol für die Mülltrennung erkennbar sind (nebenstehendes Symbol). Dieses Symbol, das einen durchgestrichenen Müllbehälter auf Rädern darstellt, zeigt eindeutig an, dass die Vorrichtung nach dem 13.08.2005 auf den Markt gebracht wurde und dass sie der Mülltrennung unterliegt.

#### **- In den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union**

Die betreffende Vorrichtung gehört zu jener Kategorie elektrischer und elektronischer Geräte, deren endgültige Entsorgung nicht im ungetrennten Hausmüll vorgesehen ist, sondern mit Mülltrennung; daher muss die Vorrichtung am Ende ihrer Lebensdauer in Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien, die von dem Mitgliedsstaat, in dem sie eingebaut wurde, aufgenommen wurden, entsorgt werden.

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) können individuellen, kollektiven oder gemischten Sammel- und Wiederverwertungssystemen bei den dafür vorgesehenen Einrichtungen zugeführt werden (setzen Sie sich für weitere Informationen bitte mit Ihrer zuständigen Behörde in Verbindung), oder sie können beim Kauf eines neuen Geräts dem Vertrieb zurückgegeben werden; dadurch werden die potenziellen, negativen Auswirkungen auf die Umwelt durch einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte oder von Teilen davon vermieden bzw. verringert.

Zu den Zwecken einer ordnungsgemäßen Behandlung der Abfälle fördern die zuständigen Behörden die Verringerung der endgültigen Entsorgung der Abfälle durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Wiederverwertung, um aus den Abfällen Rohstoffe zu gewinnen.

Bei einer rechtswidrigen Entsorgung der WEEE werden die Gesetzesübertreter entsprechend der in dem Mitgliedsstaat, in dem das Gerät eingebaut wurde, vorgesehenen Sanktionen bestraft.

#### **- In den Ländern, die nicht zur Europäischen Union gehören**

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften, die im Einbauland herrschen, wiederverwendet und endgültig entsorgt werden. Es kann angebracht sein, die oben angegebene Information für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union zu beachten.

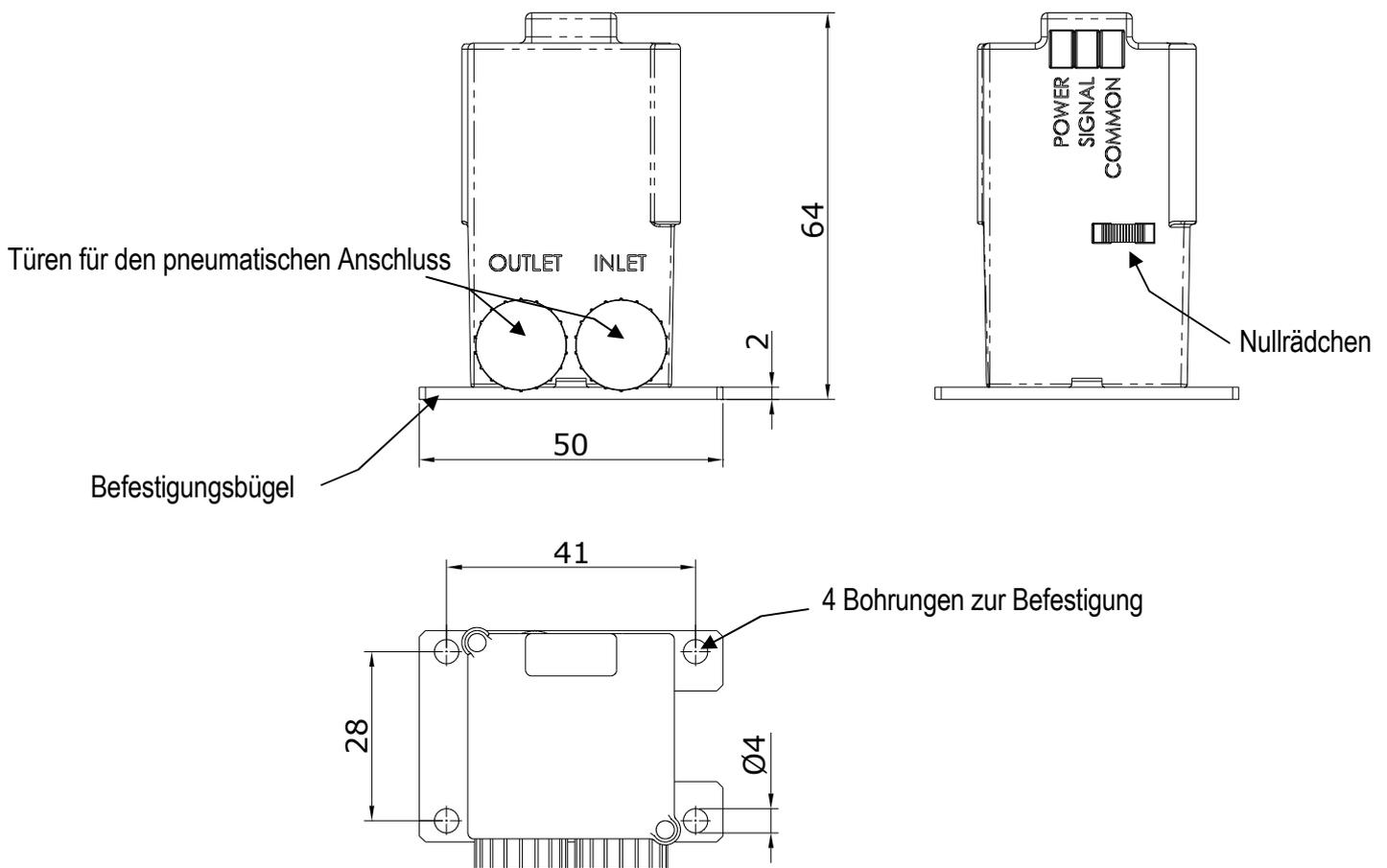
## Montage

- Der ANTLIA Messwertgeber muss so nahe wie möglich an der Vorrichtung, an die er angeschlossen wird, befestigt werden.
- Die Befestigung erfolgt mithilfe des dafür vorgesehenen Bügels, der sich am Boden des Messwertgebers befindet und 4 Bohrungen zum Befestigen hat (siehe folgende Abbildung).



### Achtung!

Verwenden Sie keine anderen Teile des Messwertgebers, um ihn zu befestigen, um Störungen des Geräts zu vermeiden.



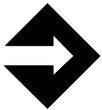
## Pneumatischer Anschluss und Druckluftversorgung

### Versorgung

- Der Versorgungsdruck muss 7 bar betragen (mit einer Toleranz von +/- 0,5 bar, daher ist ein Wert zwischen 6,4 und 7,5 bar zulässig).
- Verwenden Sie Luft mit einer Kondensationstemperatur unter 35° F und frei von Öl, Wasser und Staub (gemäß DIN/ISO-Richtlinie 8573-1); mögliche Teilchen dürfen nicht größer als 5 Mikron sein.  
Um flüssige und/oder feste Unreinheiten aus der Versorgungsleitung der Druckluft zu entfernen, bringen Sie den Luftfilter (1/4") an, der mit dem Messwertgeber mitgeliefert wird.  
Es wird auch empfohlen, einen Entölungsfiter zu verwenden (kann auf Anfrage von Re S.p.A. geliefert werden).
- Schließen Sie die Versorgung an die 1/8" NPT-Anschlussstelle am Boden des Messwertgebers an, die mit „IN“ bezeichnet ist.
- Sorgen Sie dafür, dass kein Versiegelungsmittel in die Leitungen oder in den Messwertgeber gelangt.

### Ausgang

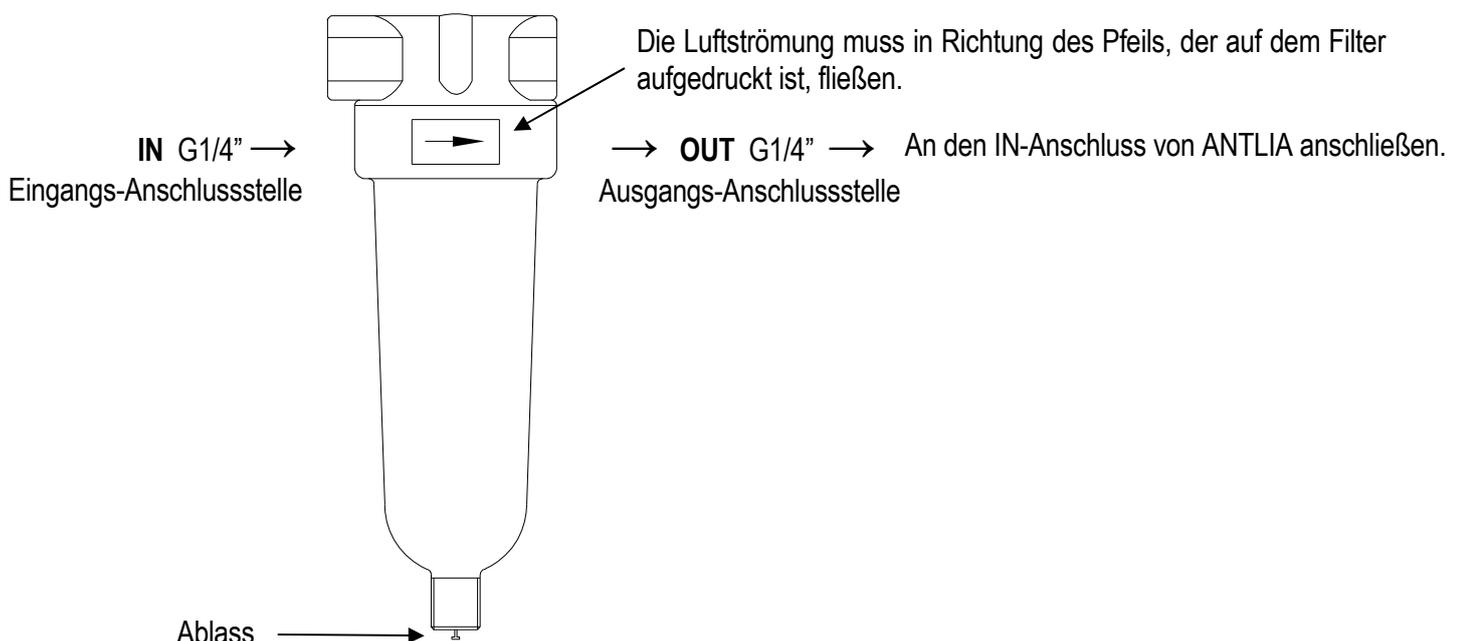
- Schließen Sie den Ausgang an die 1/8" NPT-Anschlussstelle am Boden des Messwertgebers an, die mit „OUT“ bezeichnet ist.



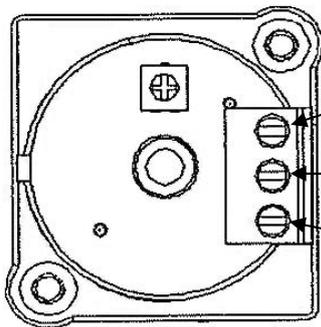
### Wichtig!

Um die Mikroverläufe für den Betrieb des Messwertgebers nicht zu verstopfen, wird außerdem dringend empfohlen, **kein flüssiges Teflon oder keine Teflonpaste zu verwenden** und **Anschlüsse mit geeignetem Gewindeabstand zu verwenden** (Anschlüsse mit nicht geeignetem Abstand führen beim Anschrauben zu Spänen und eisenhaltigen Teilchen).

### Luftfilter



## Elektrische Anschlüsse



Gemeinsam – Minusdrähte der Versorgung und des Signals anschließen

Steuersignal 0 ÷ 10 V

24V Versorgung  $\pm 10\%$  - Aufnahme 100 mA

## Technische Merkmale

Durchsatz:	200 l/min
Luftverbrauch:	6 bar $\leq$ 3 nl/min
Schutzklasse:	IP 30
Betriebstemperatur:	0 – 60° C
Elektromagnetische Verträglichkeit:	entspricht folgenden EG-Richtlinien: EN61000-6-4:2001 (Emission) EN61000-6-2:1999 (Störfestigkeit)

## Feineinstellung



### KEINE FEINEINSTELLUNG!

Die ANTLIA Messwertgeber sind im Lieferzustand bereits **eingestellt**, daher **DARF der Kunde keinerlei weitere Einstellung vornehmen.**

**Prüfen Sie** zur Sicherheit dennoch, **ob der Ausgangsdruck bei einer Spannungsversorgung von 0V bei 0 bar liegt.**

Sollte dies nicht der Fall sein, stellen Sie ihn mit dem Nullrädchen auf Null.

Der Kunde muss **sicherstellen, dass der Versorgungsdruck 7 bar** beträgt (Toleranz: **+/- 0,5 bar**).

## Problemlösung

---

 **Problem:** Langsame Reaktionen oder verringerter Bereich.

<i>Mögliche Ursachen</i>	<i>Abhilfe</i>
Versorgungsdruck zu hoch oder zu niedrig.	Den Versorgungsdruck überprüfen.

 **Problem:** Der Messwertgeber bleibt immer auf „Null“, unabhängig von dem gegebenen elektrischen Signal.

<i>Mögliche Ursachen</i>	<i>Abhilfe</i>
Stromkreis offen oder falsches Signal.	Die elektrischen Anschlüsse überprüfen, um sicherzustellen, dass das richtige Signal anliegt.

 **Problem:** Der Messwertgeber erreicht den maximalen Ausgangsdruck nicht.

<i>Mögliche Ursachen</i>	<i>Abhilfe</i>
Versorgungsdruck zu hoch oder zu niedrig.	Den Versorgungsdruck überprüfen.

## Garantie

---

Re S.p.A. garantiert dieses Gerät gegen jeglichen Mangel in Bezug auf Material und Herstellung für eine Dauer von 12 Monaten ab der Lieferung.

Im Falle, dass das Gerät während dieser Dauer Betriebsfehler aufweist, bitten wir Sie den in Ihrem Lande vorstehenden Vertreter, oder in Abwesenheit desselben die Re S.p.A. direkt, aufzusuchen.

Die Garantie umfängt Ersatzteile und Arbeitskraft, während die Speditionsbesen für die Lieferung oder Abholung zu Lasten des Benutzers gehen.

In folgenden Fällen verliert die Garantie ihren Wert:

- Unzulässiger Gebrauch
- Nicht korrekte Installierung
- Speisungsmängel oder falsche elektrische Verbindung
- Wartungs-Mängel
- Abänderungen oder Eingriffe mit nicht Originalbestandteilen oder durch nicht von der Gesellschaft Re S.p.A. bevollmächtigtes Personal durchgeführt
- Totale- oder Teilnichtbefolgung der Anweisungen
- außerordentliche Ereignisse

Nach dem Verfall der Garantiedauer werden die Reparaturen laut den geltenden Tariftabellen durch unseren Kundendienst vorgenommen.

**Re S.p.A. Controlli Industriali**

Via Firenze, 3 - 20060 BUSSERO (MI) ITALY

Fax (+39) 02 95 03 89 86

Technische Hilfe:

Tel. (+39) 02 95 24 30.300 - E-mail: [support@re-spa.com](mailto:support@re-spa.com)

Verkauf Hilfe:

Tel. (+39) 02 95 24 30.200 - E-mail: [sales@re-spa.com](mailto:sales@re-spa.com)

[www.re-spa.com](http://www.re-spa.com)

Rev. 04/09